

الخلايا الجذعية تنقذ الحياة

عندما اكتشفت أن دم المشيمة السري بإمكانه إنقاذ حياة شخص ما، كان قرار تبرعي بدم المشيمة لبنك عام قرارا سهلا.

- هذا ما قالته ناثالي Nathaly والتي تبرعت مرتين لدى بنك دم المشيمة التابع لخدمات الدم الكندية Canadian Blood Services



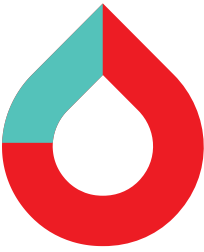
**Canadian
Blood
Services**

BLOOD
PLASMA
STEM CELLS
ORGANS
& TISSUES

هل تعلم أنه بعد ولادة طفل ما، يكون الدم المتبقي في المشيمة والحبل السري غنيا بالخلايا الجذعية المنقذة للحياة؟

فيمكن للدم السري أن يعالج أكثر من 80 مرض واخلل بما في ذلك سرطان الدم اللوكيميا، إلا أنه غالباً ما يتم التخلص منه كفضلات طبية.

ويقوم بنك الدم السري التابعة لخدمات الدم الكندية Canadian Blood Services بجمع وتخزين الدم السري الذي يتم التبرع به للاستعمال المستقبلي من المرضى الذين يحتاجون لزراعة خلايا جذعية من غير الأقارب. لا يتمكن نصف المرضى الذين يحتاجون لزراعة خلايا جذعية في كندا من العثور على متبرعين بالخلايا الجذعية.



يمكن لأقل من 25%

من المرضى العثور على متبرع مناسب من داخل عائلاتهم.

ويتعين على الـ 75%

الباقين الاعتماد على المتبرعين من غير الأقارب لإنقاذ حياتهم.

ويعني وجود بنك عام وطني متنوع لدم المشيمة فرصة أفضل للحصول على متبرع مطابق لمريض يحتاج إلى ذلك.

التبرع بدم المشيمة مجاني وسهل ولا يشكل أي خطر على الأم أو الرضيع.

ويمكن التبرع بدم المشيمة في أربعة مواقع:

مقر مستشفى أوتاوا العام The Ottawa Hospital General Campus
أوتاوا بأونتاريو Ottawa Ontario

نظام ويليام أوسلر الصحي

William Osler Health System at Brampton Civic Hospital
برامتون بأونتاريو Brampton Ontario

مستشفى لوس هول للسيدات بخدمات ألبرتا الصحية

Alberta Health Services' Lois Hole Hospital for Women
إدمنتون بألبرتا Edmonton Alberta

مستشفى بي سي للمرأة والمركز الصحي

BC Women's Hospital and Health Centre
فانكوفر بريتش كولومبيا Vancouver British Columbia

يرجى زيارة موقعنا على الإنترنت لمعرفة المزيد عن خدمات الترجمة التحريرية والشفهية باللغات الأخرى.

فبإمكانك أن تكون المتبرع الذي ينقذ حياة شخص آخر

التسجيل سهل، فقط قم بزيارة موقع blood.ca/donatecord

إذن السماح بجمع دم الحبل السري

يتضمن نموذج إذن الجمع هذا معلومات حول التبرع بدم الحبل السري الخاص بطفلك إلى بنك دم الحبل السري الذي تديره خدمات الدم الكندي ("بنك دم الحبل السري")، بما في ذلك الفوائد والمخاطر المحتملة. إن اختيار عدم التبرع بدم الحبل السري لطفلك لن يكون له أي تأثير عليك أو على الرعاية الطبية لعائلتك. إذا تبرعت بدم الحبل السري الخاص بطفلك لبنك دم الحبل السري "Cord Blood Bank"، فلا يمكن نقل دم الحبل السري الخاص بطفلك إلى بنك خاص لدم الحبل السري.

ما هي الخلايا الجذعية لدم الحبل السري؟

يحتوي دم الحبل السري على خلايا دموية. الخلايا الجذعية لدم الحبل السري هي خلايا غير ناضجة تتطور إلى هذه الخلايا في مجرى الدم:

- خلايا الدم الحمراء لحمل الأكسجين في جسمك
- الصفائح الدموية لمساعدة الدم على التخثر
- خلايا الدم البيضاء لمكافحة الالتهابات

بماذا يمكن أن تستخدم الخلايا الجذعية لدم الحبل السري؟

يقوم بنك دم الحبل السري بجمع واختبار وتخزين الخلايا الجذعية لدم الحبل السري لإتاحتها لأي مريض يحتاج إلى زرع خلايا جذعية في كندا أو في جميع أنحاء العالم. من حين لآخر، قد يستخدم بنك دم الحبل السري الخلايا الجذعية لدم الحبل السري لاستخدامات أخرى مثل ضمان الجودة (على سبيل المثال، التحقق من الصحة والتدريب ومراقبة الجودة)، وتحسين المنتج والبحث إذا كنت قد أعطيت بنك دم الحبل السري موافقتك على البحث ("استخدامات أخرى"). يرجى الاطلاع على مزيد من المعلومات حول خيار البحث أدناه.

كيف يتم جمع الخلايا الجذعية لدم الحبل السري؟

بعد ولادة طفلك، يتم تثبيت الحبل السري ثم قطعه، ثم يتم تسليم المشيمة، أو "بعد الوضع"، ثم نقلها إلى موظفي بنك دم الحبل السري في المستشفى. يساعد طبيبك أو ممرضة التوليد طواعيةً بنك دم الحبل السري Cord Blood Bank على جمع دم الحبل السري بناءً على الموافقة التي تمنحنيها لجمع ذلك الدم. يتم جمع ونقل دم الحبل السري من الحبل السري إلى كيس معقم ويتم فحصه للتأكد من أهليته للتخزين في بنك دم الحبل السري Cord Blood Bank. يمكنك أن تطلبي إستعادة المشيمة و/أو الحبل السري إليك إذا رغبت في ذلك.

تحديد ما إذا كان دم الحبل السري الخاص بطفلك مؤهلاً للحفاظ في بنك دم الحبل السري

في المستشفى، سيحدد بنك دم الحبل السري Cord Blood Bank ما إذا كان دم الحبل السري الخاص بطفلك مؤهلاً أم لا.

إذا كان دم الحبل السري لطفلك يحتوي على ما يكفي من الخلايا الجذعية لدم الحبل السري، فإن دم الحبل السري مؤهل للحفاظ في بنك دم الحبل السري Cord Blood Bank. سيتم نقل دم الحبل السري إلى منشأة تصنيع بنك دم الحبل السري لمزيد من التقييم. قبل أن تغادري المستشفى، سيتحدث معك أحد العاملين في بنك دم الحبل السري Cord Blood Bank بشأن الموافقة على تخزين دم الحبل السري لاستعماله في المستقبل. وهذا يشمل طرح الأسئلة حول تاريخك الطبي والصحة العامة. سيطلب منك تقديم عينة دم سيتم اختبارها لفيروس نقص المناعة البشرية والتهاب الكبد وغيرها من الأمراض المعدية التي يمكن أن تنتقل من شخص إلى آخر. إذا كنت تحتاجين إلى مبيع دم (في الوريد) أثناء الولادة، فقد نطلب منك تقديم عينة دم في ذلك الوقت.

إذا كان دم الحبل السري لطفلك غير مؤهل، بناءً على مكان الولادة، فمن المحتمل

- التخلص منه،
- نقله إلى منشأة تصنيع بنك دم الحبل السري لاستخدامه في أغراض أخرى، أو
- إعادته إلى مستشفىك لتتم معالجته وفقاً لسياسات المستشفى المعتمدة (مثل البحث). يجب توجيه أسئلة حول كيفية تعامل المستشفى مع دم الحبل السري المُعاد إلى مندوب المستشفى.

التخزين والزرع

بمجرد وصول دم الحبل السري الخاص بطفلك إلى مرفق التصنيع لدينا، سنبدأ في اختبار وإعداد الخلايا الجذعية لدم الحبل السري للتخزين. ستساعدنا نتائج هذا الاختبار في تحديد ما إذا كان يمكن تخزين الخلايا الجذعية لدم الحبل السري الخاص بطفلك من أجل الاستخدام المستقبلي للزرع.

إذا قررنا في أي وقت أنه لا يمكن تخزين الخلايا الجذعية لدم الحبل السري لطفلك، فقد يتم التخلص من دم الحبل السري وأي عينات دم خاصة بطفلك. يمكن استخدام بعض وحدات دم الحبل السري لاستخدامات أخرى.

إذن السماح بجمع دم الحبل السري

خيار البحث

إذا قرر بنك دم الحبل السري في أي وقت أن الخلايا الجذعية لدم الحبل السري لطفلك قد لا يتم تخزينها لاستخدامها في الزرع في المستقبل، فلا يزال من الممكن استخدامها للبحث في مجال الطب الحيوي في إطار برنامج أبحاث بنك دم الحبل السري. بالإضافة إلى ذلك، خلال عملية تحضير الخلايا الجذعية لدم الحبل السري للتخزين، تتم إزالة المنتجات الثانوية (مثل كريات الدم الحمراء) من دم الحبل السري ويمكن استخدامها للبحث بدلاً من التخلص منها. ضعي علامة على مربع اختيار البحث حتى يتمكن بنك دم الحبل السري من استخدام دم الحبل السري ومنتجاته الفرعية أو توزيعه من أجل الأبحاث الطبية الحيوية في إطار برنامج أبحاث بنك دم الحبل السري. لمزيد من المعلومات حول برنامج أبحاث بنك دم الحبل السري وأمثلة عن الأبحاث التي يمكن إجراؤها بدماء الحبل السري، راجع كتيب المعلومات عن خدمات بنك الدم الكندي حول الأبحاث الطبية الحيوية على www.blood.ca/cordblood.

قد يُطلب منك المشاركة في البحث من قبل باحث في المستشفى غير مرتبط ببنك دم الحبل السري، سواء حددت مربع اختيار البحث أدناه أم لا.

التكاليف والتعويض

لا توجد تكلفة للتبرع بدم الحبل السري لطفلك. لا يوجد تعويض عن أي جزء من تبرع دم الحبل السري.

الفوائد المحتملة

تبرعك قد يمنح مريضاً يعاني من مرض مهدد للحياة فرصة لحياة صحية.

المخاطر المحتملة والمضايقات

لا توجد مخاطر واضحة تتعلق بالتبرع بدم الحبل السري. لن يؤثر جمع دم الحبل السري على ولادتك أو على رعايتك. يتم جمع دم الحبل السري من الحبل السري بعد ولادة طفلك. إذا أخذت عينات الدم منك لاختبارها، فإن كمية الدم التي تؤخذ منها صغيرة (حوالي ثلاث ملاعق) ولن تؤثر على صحتك. هناك خطر صغير بحدوث ألم وكدمات طفيفة في المكان الذي يتم أخذ الدم منه، والدوار، واحتمال الإغماء، ونادراً، العدوى.

معلومات شخصية

أنت تعطين موظفي بنك دم الحبل السري الإذن لمراجعة السجلات الطبية لك ولطفلك لمعرفة ما إذا كانت الخلايا الجذعية لدم الحبل السري مؤهلة للتخزين. الغرض من هذه المراجعة هو تحديد ما إذا كان لديك أو لدى طفلك أي أمراض أو حالات طبية يمكن انتقالها إلى مريض قد يتلقى الخلايا الجذعية لدم الحبل السري. المعلومات المتعلقة بجمع واستخدام والكشف عن المعلومات الشخصية موجودة في إشعار الخصوصية الخاص بنا.

أين يمكنني الحصول على مزيد من المعلومات؟

لمزيد من المعلومات حول خدمات بنك دم الحبل السري الكندي:

- قومي بزيارة موقعنا على الإنترنت www.blood.ca/cordblood
- اتصل على **1 888 2 DONATE (1-888-236-6283)**
- البريد الإلكتروني cordblood@blood.ca

تحدثي إلى مقدم الرعاية الصحية الخاص بك إذا كان لديك أي أسئلة أو مخاوف بشأن التبرع بالدم في الحبل السري.

الانسحاب من بنك دم الحبل السري

مشاركتك في بنك دم الحبل السري طوعية. يمكنك الانسحاب في أي وقت عن طريق الاتصال بـ **1888 2 DONATE (1-888-236-6283)**. سيتم التخلص من الخلايا الجذعية لدم الحبل السري لطفلك إذا لم تكن قد استخدمت بالفعل للزراعة أو استخدامات أخرى. المعلومات الشخصية التي جمعتها خدمات الدم الكندي الدم حتى تاريخ انسحابك ستبقى في بنك دم الحبل السري ولكن لن يتم جمع أو استخدام أو الكشف عن أي معلومات إضافية عنك أو عن طفلك. سوف نستخدم معلوماتك الشخصية للاتصال بك لأسباب تتعلق بالسلامة، إذا لزم الأمر.

Maternal Hospital ID Label

إذن السماح بجمع دم الحبل السري

الخلفية العرقية: تساعد هذه المعلومات على مضاهاة أحد المانحين المحتملين والمريض المحتاج لعملية زرع الخلايا الجذعية. يرجى تحديد الخلفية العرقية التي تنتمي إليها أنت ووالد الطفل بشكل أكبر على الرسم البياني أدناه

يرجى اختيار خلفية عرقية واحدة لنفسك وواحدة أخرى لوالد الطفل.

عربي	وسط آسيوي	شمال آسيوي	شمال شرق آسيوي	جنوب آسيوي	جنوب شرق آسيوي	أفريقي أسود	أسود من الكاريبي	أسود من مناطق قوقازي/ أبيض	صيني	فلبيني	من الأمم الأولى	أسباني	أونيت	يهودي-أشكنازي	يهودي- سفارديك	ميتس	من جزر الباسيفيك	متعدد الخلفيات العرقية	غير معروف	أفضل عدم ذكر ذلك
الأم																				
الأب																				

إذن السماح بالجمع

لقد قرأت وفهمت المعلومات حول التبرع بدم الحبل السري. ولقد أتيت لي الفرصة لطرح الأسئلة وأنا راضية عن الإجابات التي تلقيتها على الأسئلة. لقد تمكنت من الوصول إلى مقدم رعاية صحية مستقل (على سبيل المثال طبيبي أو قابلة) لأية أسئلة أو مخاوف تتعلق بالتبرع بدم الحبل السري لطفلي.

من خلال التوقيع على هذا النموذج، أوافق طواعية على جمع دم الحبل السري الخاص بطفلي بعد الولادة للأغراض الموضحة في هذا النموذج؛ وعلى أخذ عينة دم مني؛ وعلى السماح للموظفين بمراجعة سجلي الطبي والسجل الطبي الخاص بطفلي؛ لجمع معلوماتي الشخصية واستخدامها والإفصاح عنها ومعلومات طفلي الشخصية كما هو موضح في إشعار الخصوصية. كما أنني أعرف كيف يمكنني سحب موافقتي.

أتفهم أنه قد يُطلب مني المشاركة في البحث من قبل باحث في مستشفى لا يرتبط ببنك دم الحبل السري، سواء قمت بوضع إشارة في مربع المشاركة في البحث المخصص أدناه أم لا.

من خلال وضع علامة على المربع أدناه، أوافق طواعية على السماح لخدمات الدم الكندي باستخدام دم الحبل السري أو توزيعه، إذا لم يكن مؤهلاً للتخزين، بالإضافة إلى المنتجات الثانوية للباحثين لأغراض البحث الطبي الحيوي في إطار برنامج أبحاث بنك دم الحبل السري. لقد قرأت مطوية "خدمات الدم الكندي" على الأبحاث الطبية الحيوية وأتيت لي الفرصة لطرح الأسئلة. أتفهم أن خدمات الدم الكندي لن تخطرني إذا تم استخدام وحدة دم الحبل السري في الأبحاث الطبية الحيوية ولن أتلقى أي نتائج لأي بحث باستخدام دم الحبل السري المتبرع به في إطار برنامج أبحاث بنك دم الحبل السري. أتفهم أنه سيتم نشر نتائج الأبحاث على الموقع الإلكتروني لخدمات الدم الكندي.

اختيار المشاركة في البحث (ضعي إشارة إذا وافقت على المشاركة في البحث)

(تاريخ توقيع النموذج)

(توقيع الأم)

(اسم الأم كاملاً)

البريد الإلكتروني (اختياري)

(رقم هاتف الأم)

(الرمز البريدي للأم)

For CBB Use Only:

Change of Information: Name Address Postal Code Phone Number

Verification of information discrepancy from maternal hospital unique ID label to documented information by mother:

CBU Unique ID Number

CONFIDENTIAL

Page 3 of 3

F800824ARA (2019-03-18)

إلى المتبرعين بالدم والمشاركين في سجل الخلايا الجذعية وبنك دم الحبل السري التابع لخدمات الدم الكندية

نلتزم في خدمات الدم الكندية بحماية معلوماتك الشخصية. يشرح هذا الإشعار كيف نجمع ونستخدم ونكشف عن المعلومات الشخصية التي نجعلها من المتبرعين بالدم (على سبيل المثال، الدم الكامل والبلازما والصفائح الدموية) والمتبرعين المحتملين، والمشاركين في سجل الخلايا الجذعية التابع لخدمات الدم الكندية ("سجل الخلايا الجذعية") والمشاركين في بنك دم الحبل السري التابع لخدمات الدم الكندية ("بنك دم الحبل السري"). إذا كنت متبرعًا بدم الحبل السري، يتضمن ما يلي المعلومات الشخصية لطفلك، حسب ما ينطبق.

ما هي المعلومات الشخصية التي نجعلها

قد تقوم خدمات الدم الكندية بجمع المعلومات الشخصية التالية:

- معلومات الاتصال والمعلومات الديموغرافية، بما في ذلك معلومات الاتصال الخاصة بمقدم الرعاية الصحية الخاص بك، حسب ما ينطبق؛
- الردود على الأسئلة الاجتماعية والصحية؛
- معلومات ما بعد التبرع وتاريخك في مجال التبرع، بما في ذلك المعلومات المتعلقة بعدم أهليتك للتبرع، حسب ما ينطبق؛
- نتائج فحص عينة من دمك أو دم الحبل السري أو مسحات الشدق (من داخل الفم)، حسب ما ينطبق. قد تشمل نتائج الفحص هذه فصائل الدم، بما في ذلك كتابة مستضد الكريات البيض البشرية، وعلامات العدوى القابلة للانتقال؛ و
- معلومات صحية منك أو من مقدم الرعاية الصحية الخاص بك، عند اللزوم.

كيف نستخدم معلوماتك الشخصية

تستخدم خدمات الدم الكندية معلوماتك الشخصية لتقييم أهليتك للمشاركة في برامج التبرع الخاصة بخدمات الدم الكندية، ولتقييم مدى توافق دمك مع المرضى المحتاجين ومطابقته، ولضمان جودة وسلامة الدم ومنتجات الدم ودم الحبل السري والخلايا الجذعية. كما يمكن أيضًا استخدام معلوماتك الشخصية من أجل:

- الاتصال بك إذا تم تحديدها كمتطابق محتمل لمريض، حسب ما يقتضي الأمر؛
- إرسال مجموعة مسحة الشدق (من داخل الفم) إليك، إذا لزم الأمر.
- الاتصال بك بشأن المسائل الصحية ذات الصلة، حسب ما يقتضي الأمر؛
- الاتصال بمقدم الرعاية الصحية الخاص بك، عند اللزوم؛
- الاتصال بك بخصوص الفرص الأخرى للمشاركة في برامجنا؛
- الاتصال بك في حالات وجود نقص للدم؛
- جعل برامجنا أفضل وأكثر كفاءة لتعليم وتدريب الموظفين وغيرهم؛
- إدارة حساباتك والرد على استفساراتك؛
- تكريمك في احتفالات توزيع جوائز خدمات الدم الكندية والاعتراف بمساهماتك كمبتدع أو مشارك؛
- تفعيل مشاركتك في المسابقات، والترقيات، والاستطلاعات، والمحادثات؛
- إلغاء تحديد معلوماتك الشخصية: إلغاء تحديد الهوية هو عملية إزالة المعلومات الشخصية مثل الاسم والعنوان ورقم الهاتف؛
- إجراء البحوث التي تمت الموافقة عليها أخلاقياً؛
- الحفاظ على سلامة مكان عملنا؛
- الوصول إلى نتائج الاختبار الخاصة بك في حالة الاتصال العرضي بالتبرع أو العينات الخاصة بك، حسب ما ينطبق؛
- الاتصال بك بشأن فرص المشاركة في الأبحاث؛
- الاتصال بك لأغراض جمع التبرعات. إذا كنت ترغب في إزالتك من قائمة الاتصال الخاصة بنا لجمع التبرعات، يرجى الاتصال بالرقم 1 888 236.6283؛
- الامتثال للمتطلبات القانونية والتنظيمية؛ و
- أغراض أخرى على النحو المسموح به أو المطلوب بموجب القانون أو لأغراض أخرى معقولة.
- المشاركون في بنك دم الحبل السري فقط: سيتم الاتصال بك بعد الولادة للاستفسار عن صحة طفلك.

لا تتاجر خدمات الدم الكندية بمعلوماتك الشخصية.

مع من نشارك معلوماتك الشخصية

قد تتم مشاركة معلوماتك الشخصية مع:

- سلطات الصحة العامة؛
- العاملون في مجال الدم الكندي الآخرون لضمان سلامة نظام إمداد الدم؛
- مقدم الرعاية الصحية الخاص بك فيما يتعلق بالمسائل الصحية ذات الصلة، حسب ما ينطبق؛
- المستشفيات الكندية لتنسيق تبرعك، حسبما يقتضي؛

- المستشفيات والسجلات الكندية، والسجلات الدولية، حسب الاقتضاء، لأغراض المطابقة. سنشير إليك فقط باستخدام معرف فريد عند الكشف عن المعلومات؛
- الباحثون، بشرط أن يكون البحث معتمداً أخلاقياً ومستوفياً للمتطلبات القانونية والتنظيمية؛
- مراجع ونمن هيئات الاعتماد والهيئات التنظيمية الخاصة بخدمات الدم الكندية؛ و
- غيرهم على النحو المسموح به أو المطلوب بموجب القانون.
- **لمشاركون في سجل الخلايا الجذعية فقط:** إذا تم تحديدك كمتطابق محتمل لمريض ولم تتمكن من تحديد مكانك، فسيتم الكشف عن معلومات الاتصال الخاصة بك وتاريخ ميلادك إلى شرطة الخيالة الملكية الكندية حتى يتمكنوا من محاولة تحديد موقعك.

حماية معلوماتك الشخصية

يقتصر الوصول إلى معلوماتك الشخصية على أولئك الذين يحتاجون إلى الوصول إليها لأداء واجباتهم المحددة فيما يتعلق بخدمات الدم الكندية. قد نقوم بالاستعانة بمقدمي خدمات خارجيين، بما في ذلك مقدمي الخدمات خارج كندا. في بعض الحالات، قد يقوم مقدمو الخدمة هؤلاء بجمع معلوماتك الشخصية مباشرة منك وقد تخضع معلوماتك الشخصية لسياسات الخصوصية الخاصة بهم. جميع مقدمي الخدمات ملزمون تعاقدياً بحماية معلوماتك الشخصية وجمع واستخدام والكشف عن المعلومات الشخصية التي يحتاجونها فقط لأغراض تقديم هذه الخدمات لصالح خدمات الدم الكندية أو نيابة عنها.

الوصول إلى معلوماتك الشخصية أو تصحيحها

للاطلاع على معلوماتك الشخصية أو طلب تصحيحها، يرجى زيارة صفحة الخصوصية/القانونية لدينا على blood.ca. تقدم خدمات الدم الكندية نموذج تغيير عنوانك عبر الإنترنت لمراجعة معلومات الاتصال الخاصة بك ويمكنك في أي وقت تحديث معلومات الاتصال الخاصة بك من خلال: الاتصال برقم 1-888-6283-236 أو بريد الكتروني: feedback@blood.ca أو من خلال خاصية الدردشة على موقعنا الإلكتروني blood.ca.

كيف تتواصل معنا:

لنطرح الأسئلة أو المخاوف بشأن هذا الإشعار، يرجى الاتصال بإدارة الخصوصية والامتثال لخدمات الدم الكندية: من خلال الاتصال بالرقم المجاني 1-877-919-262 أو البريد الإلكتروني: Privacy@blood.ca. إذا كنت تشعر أن مخاوفك لم تعالجها خدمات الدم الكندية، لديك الحق في الاتصال بمفوض المعلومات والخصوصية الإقليمي أو أمين المظالم.

بنك دم الحبل السري التابع لخدمات الدم الكندي معلومات عن التبرع بدم الحبل السري من أجل البحث الطبي الحيوي

تحتوي هذه النشرة على معلومات حول التبرع بدم الحبل السري إلى بنك دم الحبل السري التابع لخدمات الدم الكندي ("بنك دم الحبل السري") للبحث الطبي الحيوي.

قد تزيد الأبحاث الطبية الحيوية عن دم الحبل السري من معرفتنا حول زراعة الخلايا الجذعية في الدم وعمليات جمع وتصنيع وتخزين دم الحبل السري. يدرس بعض الباحثين الخلايا الجذعية من دم الحبل السري لتحديد أو تطوير علاجات جديدة للأمراض. قد يستخدم باحثون آخرون دم الحبل السري لإجراء أبحاث (غير مرتبطة بالخلايا الجذعية) قد تؤدي إلى تحسينات في الرعاية الطبية المستقبلية.

متى سيتم استخدام دم الحبل السري المتبرع به لبنك دم الحبل السري في الأبحاث التي تجرى في إطار برنامج أبحاث بنك دم الحبل السري؟

من المحتمل اكتشاف عدم صلاحية دم الحبل السري الخاص بطفلك للتخزين إذا لم يستوف شروط الأهلية الخاصة ببنك دم الحبل السري. في بعض الأحيان، يمكن تخزين دم الحبل السري لطفلك، ولكن يتبين لاحقاً أنه غير مناسب للزرع. إذا قرر بنك دم الحبل السري في أي وقت أن دم الحبل السري لطفلك لا يمكن تخزينه أو استخدامه في عملية الزرع، فإنه يمكن توزيعه على الباحثين في كندا وفي جميع أنحاء العالم، لاستخدامه في الأبحاث الطبية الحيوية في إطار برنامج أبحاث بنك دم الحبل السري.

عند إعداد الخلايا الجذعية لدم الحبل السري الخاص بطفلك للتخزين، يتم فصل المكونات من دم الحبل السري لطفلك. هذه المكونات، والمعروفة أيضاً باسم المنتجات الثانوية، وتشمل على سبيل المثال، خلايا الدم الحمراء. يمكن توزيع المكونات التي لا يتم استخدامها أثناء تحضير خلايا الدم الجذعية للتخزين من أجل الأبحاث الطبية الحيوية في إطار برنامج أبحاث بنك دم الحبل السري بدلاً من التخلص منها.

بموجب برنامج أبحاث بنك دم الحبل السري، سيقصر توزيع دم الحبل السري المتبرع به لاستخدامه في الأبحاث الطبية الحيوية فقط في الحالات التالية:

- أن تكوني قد أعطيت موافقتك على استخدام دم الحبل السري لطفلك.
- تم اكتشاف عدم صلاحية دم الحبل السري الخاص بطفلك للتخزين أو للاستخدام في الزرع؛
- دم الحبل السري لطفلك يفي بمعايير بحث معينة؛ و
- تمت الموافقة على المشروع البحثي الذي سيستخدم دم الحبل السري لطفلك

قد تقوم خدمات الدم الكندي بتقديم دم الحبل السري لطفلك أو منتجاته الثانوية لمشروع بحث معتمد على أساس استرداد التكاليف.

كيف أوافق على التبرع بدم الحبل السري الخاص بطفلي لإجراء الأبحاث الطبية الحيوية في إطار برنامج أبحاث بنك دم الحبل السري؟

ينبغي عليك وضع علامة على مربع اختيار البحث في استمارة إذن السماح بجمع الدم إذا كنت تريد استخدام دم الحبل السري لطفلك في الأبحاث الطبية الحيوية. وإلا فقد يتم التخلص من دم الحبل السري الخاص بطفلك.

هل ستأثر الرعاية التي أتلقاها أنا وطفلي إذا لم أتبرع بدم الحبل السري لطفلي لبرنامج أبحاث بنك دم الحبل السري؟

تبرعك هو طوعي تماماً. إن مشاركتك في برنامج الأبحاث الطبية الحيوية لبنك دم الحبل السري ليس لها أي تأثير على الرعاية التي تتلقينها أنت أو طفلك.

هل هناك أي مخاطر إذا قمت بالتبرع بدم الحبل السري لطفلي من أجل الأبحاث الطبية الحيوية في إطار برنامج أبحاث بنك دم الحبل السري؟

لا يوجد أي خطر على الصحة بالنسبة لك أو لطفلك إذا كنت تتبرع بدم الحبل السري لطفلك لإجراء الأبحاث الطبية الحيوية في إطار برنامج أبحاث بنك دم الحبل السري. سوف تكشف خدمات بنك دم الحبل السري عن الحد الأدنى من المعلومات عنك وعن طفلك للباحثين مثل تاريخ الجمع ونوع جنس الطفل والمعايير التي استخدمناها لتحديد أن دم الحبل السري لطفلك غير مناسب للتخزين. يتم استبدال المعلومات التي تحدد هويتك مباشرة برمز فريد. بهذه الطريقة، لن يعرف الباحثون من تبرع بدم الحبل السري.

هل هناك أي فوائد إذا اخترت التبرع بدم الحبل السري لطفلي لإجراء البحوث الطبية الحيوية في إطار برنامج أبحاث بنك دم الحبل السري؟

بنك دم الحبل السري التابع لخدمات الدم الكندي معلومات عن التبرع بدم الحبل السري من أجل البحث الطبي الحيوي

على الرغم من عدم استفادتك أنت ولا طفلك مباشرة من التبرع بدم الحبل السري لطفلك، يتم استخدام دم الحبل السري في الأبحاث العلمية والطبية لمساعدة المرضى في المستقبل. قد يكون دم الحبل السري مفيداً في تطوير الأدوية والمنتجات الطبية و/ أو التجارية لعلاج الأمراض. ويحتمل تطوير المنتجات وبيعها للجمهور، ولكنك لن تمتلكي أي حقوق للمنتج ولن تحصلي على أي منفعة مالية منها.

ما نوع البحث الطبي الحيوي الذي سيستخدم من أجله دم الحبل السري الخاص بطفلي في إطار برنامج أبحاث بنك دم الحبل السري؟

تتضمن أمثلة البحث الطبي للدم في مجال الحبل السري ما يلي:

- تحسينات للممارسات السريرية الحالية التي تستخدم دم الحبل السري
- إدخال تحسينات على جمع دم الحبل السري وتصنيعه وتخزينه
- دراسة بيولوجيا الخلايا الجذعية
- اكتشاف استخدامات سريرية وغير سريرية أخرى للخلايا الجذعية من دم الحبل السري
- إنتاج خطوط الخلايا الجذعية التي يمكن الاحتفاظ بها لسنوات عديدة واستخدامها لأغراض بحثية متنوعة
- تطوير الأدوية والمنتجات الطبية و/ أو التجارية لعلاج الأمراض البشرية

يجب أن توافق خدمات الدم الكندي على جميع المشاريع البحثية في إطار برنامج أبحاث بنك دم الحبل السري. كما سيراجع مجلس أخلاقيات أبحاث الدم الكندية جميع المشاريع. بالإضافة إلى ذلك، يجب أن يحصل الباحثون على موافقة الأخلاقيات من مؤسساتهم الخاصة، وإذا أمكن، كافة الفرق الاستشارية الأخرى المشرفة على الأبحاث.

إذا تبرعت بدم الحبل السري لطفلك، فلا يمكنك اختيار نوع البحث أو أي مشروع بحث يمكن استخدام دم الحبل السري الخاص بطفلك فيه.

يمكنك العثور على مزيد من المعلومات حول المشاريع البحثية باستخدام دم الحبل السري المتبرع به في إطار برنامج أبحاث بنك دم الحبل السري على الموقع الإلكتروني لخدمات الدم الكندي www.blood.ca/researchcordblood.

كيف سيتم الكشف عن نتائج البحوث؟

يمكن عرض نتائج الأبحاث الطبية الحيوية باستخدام دم الحبل السري الموزعة في إطار برنامج أبحاث بنك دم الحبل السري في الاجتماعات أو في المنشورات، ولكن لن يتم الكشف عن هويتك أو عن طفلك. لن يتم الاتصال بك بشأن أي نتائج بحث يتم تقديمها أو نشرها. يتضمن موقع خدمات الدم الكندي على معلومات حول المشاريع البحثية الجارية والنتائج العامة للبحث المكتمل.

ماذا لو كنت أرغب في سحب موافقتي على الأبحاث الطبية الحيوية في إطار برنامج الأبحاث الخاص ببرنامج أبحاث بنك الدم السري؟

إن التبرع بدم الحبل السري لطفلك طوعي تماماً. يمكنك سحب موافقتك في أي وقت. اتصل بـ (1-888-236-6283) DONATE 1888 2 وسنرسل لك نموذجاً بعنوان سحب الموافقة على المشاركة في خدمات الدم الكندي. أكملّي تعبئة النموذج وأعيديه إلى خدمات الدم الكندي.

يرجى ملاحظة أن معظم عينات دم الحبل السري التي يتم توزيعها على الباحثين في إطار برنامج أبحاث بنك دم الحبل السري سيتم شحنها في غضون 48 ساعة من وقت الجمع. إذا لم يتم بالفعل استخدام دم الحبل السري لطفلك في الأبحاث الطبية الحيوية، فسيتم التخلص منه. إذا تم بالفعل استخدام دم الحبل السري لطفلك في الأبحاث الطبية الحيوية في إطار برنامج أبحاث بنك دم الحبل السري، فقد لا يتم سحب عينة دم الحبل السري ونتائج الأبحاث.

ماذا لو كان لدي أسئلة حول برنامج أبحاث بنك دم الحبل السري؟
اتصلي بـ (1-888-236-6283) DONATE 1 888 2 أو اذهبي إلى موقعنا على www.blood.ca/researchcordblood لمزيد من المعلومات.